



# COMENIUS TIMES

[www.comeniustimes.com](http://www.comeniustimes.com)



**Amara Berri eskola**  
Ferrerías 6  
20011 San Sebastián (Spain)  
[Abcomenius@euskalnet.net](mailto:Abcomenius@euskalnet.net)

**De Twijn school**  
Pieterskerkhof 10  
NL 3512 JR Utrecht (The Netherlands)  
[Dappi@dds.nl](mailto:Dappi@dds.nl)

**Chalabalova skola**  
Chalabalova 2  
CS-62300 Brno (Czech Republic)  
[Chalabalova@mbox.vol.cz](mailto:Chalabalova@mbox.vol.cz)

**Millington school**  
Craigavon avenue  
Portadown BT 623 HQ (Great Britain)  
[Comenius@millington.portadown.ni.sch.uk](mailto:Comenius@millington.portadown.ni.sch.uk)



## Contents

The tiger in the jacket.....2-3

Valentine's day.....4-5-6-7

News.....8-9

Puzzles.....10-11

Mix-Max.....12-13

Picture dictionary.....14-15



## THE TIGER IN THE JACKET

A family from Australia go to Malaysia on holiday. They hire a car for three weeks and drive up to the forest to see the tigers.



In Malaysia in the forest you must be very careful because the tigers can attack or sometimes they jump across the road.



The family are driving through the forest when a tiger jumps in front of them. The car hits the tiger and it goes over the roof.

The family stop their car and go back to look at the tiger.



The man wants to be funny. He takes off his jacket and puts in on the tiger! Then he picks up the tiger and says of his wife:

-"Quick take a photograph".

But the tiger isn't dead! It is only unconscious and when the man picks it up it wakes up again. It opens its eyes and then run away across the forest! It is wearing the man's jacket! And he has his car keys, his money and passport in his jacket! And they never saw the tiger again.



Ekain Arrizabalaga (11 years old)

# Saint Valentine

MILLINGTON



## Sweet Valentine!!



14<sup>TH</sup> February is often associated with LOVE!

How do we celebrate Valentines Day?

We celebrate Valentines Day by sending cards, flowers or chocolates to the people we love.

Here is a poem we would write in our cards

Roses are red,  
Violets are blue  
Sugar is sweet  
And so are you!

Many shops are full reds, pink and whites!   
Red and pink stands for love and white stands for pureness!

Who was St Valentine?

St Valentine was a man who brought love to the world.

Who was Cupid?



Cupid was a Roman God who shot love arrows into peoples hearts and made them fall in love with who ever they first saw.

## BE MY VALENTINE!!



# Saint Valentine



CHALABALOVA



## VALENTINE'S DAY



**Do you celebrate Valentine`s day?  
Do you enjoy it? Do you get and give presents?  
We asked in the ninth classes (15 years).**

**Mirek:** I don`t celebrate it. It`s an ordinary day for me. I simply ignore it. No gifts, no postcards and so on.

**Krystyna:** I like this day because, I like getting presents and giving them to my friends. It`s a very good festival.

**Lucka:** It is a very nice day. A lot of people celebrate it but I don`t.

**Lucy:** Valentine`s day is a day which is full of love. I`m looking forward to it and I will send a postcard to my love.

**Kristyna:** I am not interested in valentine`s day. I think, it`s an American festival.

**Dusan:** I never celebrate the day. It`s a stupid festival.

**Monika:** I love the 14 the February. It`s a great day. People in love give presents and send cards to each other. it`s a special day and I like presents for my love.



# Saint Valentine

DE TWIJN



I have nobody send a Valentine's card, nor I have received one.

I don't know exactly the origin of Valentine's day.

I never celebrate the day with my parents.

I don't know exactly the date.

I think it is a little bit exaggerated, while there are already so many other moments you can give a person a present.

But I wish everybody a happy valentine's day.

Dyane



Valentine is my sister. She is very proud that Valentine's day is her name day. She hands out Valentine sweets to the children of her class.

The sweets have the form of a hart with a message on it: with love and so on. She also sends her friends on that day a Valentine's card with a Valentine stamp. That's a stamp with love on it.

Ino

On Valentine's day you send someone you love a card. It's a habit coming from America. To me it's a normal day. Some people thinks it's love. Valentine is love, much love. Everybody gives love to everybody. That are wonderful days.



Maxine

## A song about Valentine

Ik zoek een woord een heel nieuw woord.

Een woord dat niemand kent.

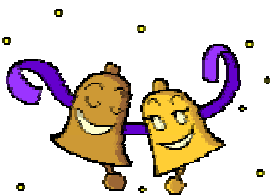
Ik zoek een woord dat zeggen wil dat jij de liefste bent.

So it's always love on the first face. People say that.

Some people says they are in love from the beginning of the primary school.

But not for me.

Fien





# Saint Valentine



AMARA BERRI

## Valentine's day

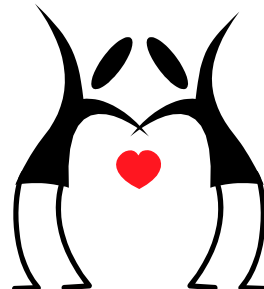


It was February 14, 2001. Eloy left home to go to the sweet shop, buy a heart-shape box of chocolates and give it to his girl.

Eloy had to meet Celia, his girl, at 5:00pm at Gipuzkoa Square.

There they were and before giving her the box, he recited her description:

- Your hair is curly and blonde as clean and bright as a new pin, your eyes like a sea pearl, your nose as pretty as a flower, your lips are red as cherries, you are tall and you move like a reed.



Next he gave her the box and Celia felt very excited.

She gave him a heart-shape bunch of flowers. They looked up at the sky and saw red hearts raining from the sky.

It was a perfect Valentine's day.

By: Paula Torán



# news

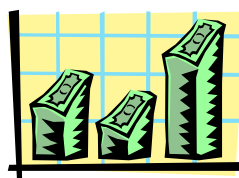
**MILLINGTON  
CHALABALOVA  
DE TWIJN  
AMARA BERRI**

## Millington

### Millington's Magical News



This year P5, P6 and P7 all went to see the Clounagh Junior High School Play. It was called Me And My Girl. We all walked from Millington to Clounagh to see it. It was a great show with lovely singing and some wonderful acting. Every one in the play worked extremely hard to remember their script. At the end all the singers and actors bowed and did a dance in time to the music.



On Friday the 26<sup>th</sup> of January 2001 Tom, Emily, Shane and Christie all went to Portadown Integrated School to participate in a quiz. They were asked questions on general knowledge and the winners won L20.00 each. They were very happy!!

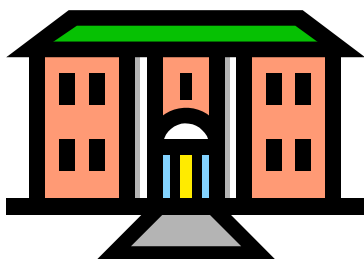


## Chalabalova

### Our new Schoolmates

Last month there was an enrolment of our new pupils at our school. Six years old children came to school with their parents. They sang songs, said rhymes and spoke to teachers. As they were courages, they got gifts that were prepared by their older schoolmates. We are looking forward to our new 38 young pupils.

( Mirek)



#### **Budouci prvnaci**

Minuly mesic probehl u nas ve skole zapis novych zaku. Sestileté deti prisly do skoly s rodici. Zazpivaly, zarecitovaly a hovorily s uciteli. Protoze byly odvazne, dostaly dacky, ktere vyrobili jejich starsi spoluzaci. Tesime se na nasich 38 novych zaku.





# De Twijn

## Cinema

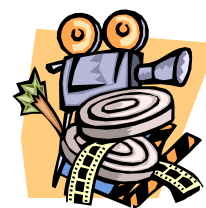
### The class party

We had a big party. It was a very nice party. Everybody was dressed with glitter and glamour like a Hollywood party. We played games and danced a



lot all over the night. Our teachers were there also and even danced with us.

Last week we were to the movies with the whole class. The film was named The shoes of Sara. It was about a two pour Iranian children who has to share a pair of shoes, because the boy lost the shoes of his sister. They didn't dare to tell it their parents. At the end of the film the father got some money and bought an other pair of shoes for his daughter.



# Amara Berri

## OTEIZAREN ERAKUSKETA

Urtarrilak 25, ostegunean Jorge Oteizaren erakusketara joan ginen 10:00 etatik 12:30 etara.

Moneoren Kursaalean sartu ginean emakume bat zegoen guri erakusketara gidatzeko prest. Orduan "eskulturak" erakusten hasi zen, eta Oteizari buruzko gauzak kontatu zizkigun. Bitartean, guadi ikusten eta entzuten egon ginen. Gero berak egindako olerki zoragarriak irakurri zizkigun emakumeak. Azkenik arbel erraldoi batean bakoitzak bere dedikataria idatzi zion Oteizari.

Kursaaletik atera, autobusa hartu eta eskolara bueltatu ginen.

Irati

## LOS CALDEREROS EN AMARA BERRI

Después de muchos ensayos y preparativos, los caldereros llegaron luciendo sus trajes estrambóticos. Al ritmo de sartén y martillo, los caldereros tocaron por las plazas y las calles de San Sebastián.

La fiesta duró hasta el domingo 4 de febrero, menos las comparsas de Loyola y Eguia que salieron los próximos fines de semana.

En nuestro barrio, los primeros en salir a la calle fueron los centros escolares de Amara Berri e Ikasbide.

Gorka García





# VALENTINE WORDSEARCH



O	V	A	L	E	N	T	I	N	E
V	A	R	O	V	L	N	M	I	N
T	E	R	E	Z	R	H	Q	T	A
M	R	F	L	O	W	E	R	S	M
Y	C	P	S	L	D	A	S	I	O
S	E	E	P	S	L	R	A	R	R
T	S	S	I	K	O	T	A	H	R
E	T	A	L	O	C	O	H	C	R
R	Z	I	G	G	G	U	H	L	M
Y	R	N	O	Z	C	U	P	I	D
M	R	T	M	C	K	A	N	E	S

ADMIROR, CARD, CHRISTIAN, CHOCOLATE  
CUPID, FLOWERS, HEART, HUGG, KISS, LOVE  
MYSTERY, ROMANCE, ROSES, SAINT, SECRET  
VALENTINE.



## MISSING WORDS



Saint \_\_\_\_\_ was a \_\_\_\_\_ man. He was  
put into \_\_\_\_\_ for helping \_\_\_\_\_ and telling them  
The word of \_\_\_\_\_. When he died and was buried  
A tree near by burst into bloom as a sign of  
everlasting \_\_\_\_\_.

Valentine      buried      love      People  
God      Christian      Jail

## PUZZLES!



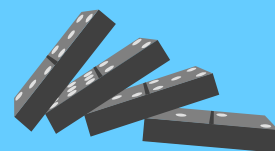
PUZZLES

## Letter Soup

ST. VALENTINE 'S DAY

G	O	P	S	S	D	R	A	C
K	F	U	N	Y	O	O	H	U
L	C	J	L	G	S	P	E	P
O	H	O	V	I	S	H	C	I
B	O	Y	F	R	I	E	N	D
I	C	Z	G	L	K	A	A	X
L	O	V	E	F	R	R	M	T
G	L	H	Y	R	O	T	O	E
R	A	F	Z	I	S	U	R	R
U	T	S	T	E	E	W	S	C
L	E	B	P	N	S	D	L	E
H	S	O	M	D	S	Q	K	S

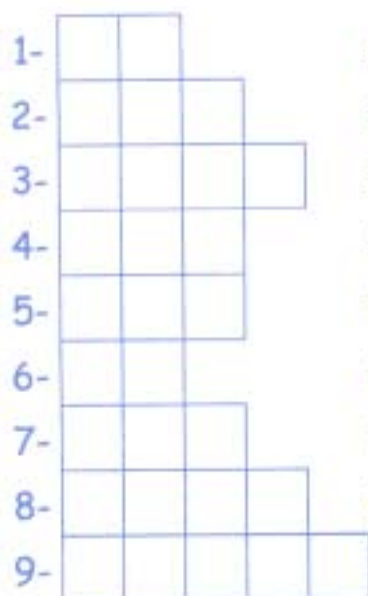
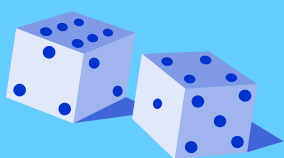
BOYFRIEND  
CARDS  
CHOCOLATES  
CUPID  
GIRLFRIEND  
HEART  
KISS  
LOVE  
ROMANCE  
ROSES  
SECRET  
SWEETS



Try this  
Valentine`s day  
puzzle.  
All the words are  
hidden in  
the wordsquare  
box.  
Can you find  
them?

# Compleat this puzzle

By:  
Xabi Urretavizcaya



- 1- I get up ..... 8:30
- 2- Im hungry Im going to....a sandwich
- 3- I'm playing for Real Sociedad .....
- 4- I'd like to drink.....
- 5- The past simple of 2
- 6- A synonym of thank you
- 7- You wear it on your head.
- 8- It's the noun of hot.
- 9- She breaks my .....

## Colour the angel

puzzles

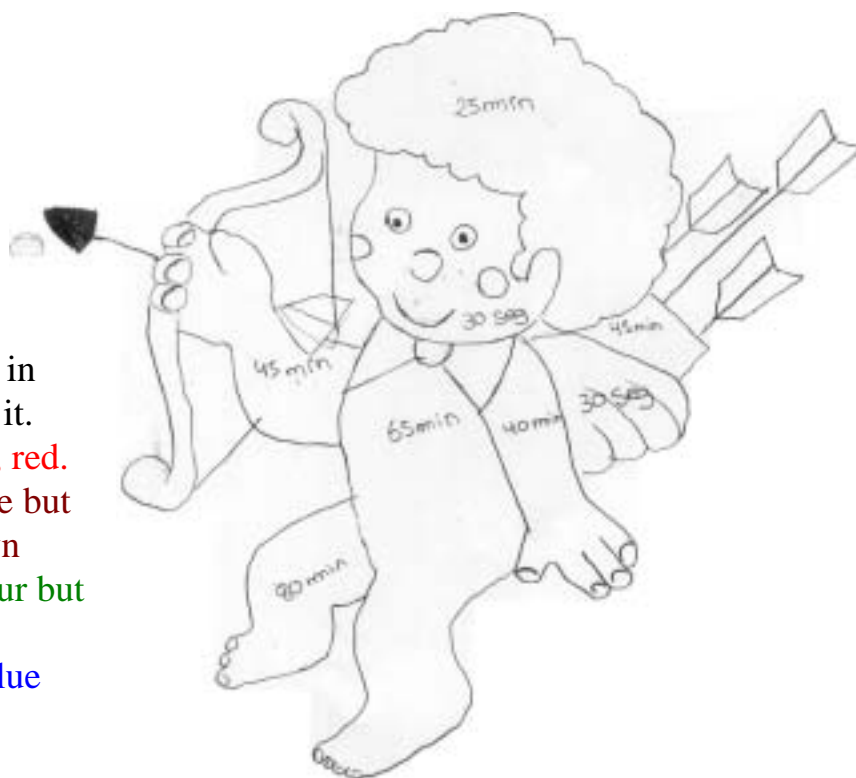
Colour this drawing having in mind the different times on it.

If it is less than one minute, red.

If it is more than one minute but less than half an hour, brown

If it is more than half an hour but less than one hour, green

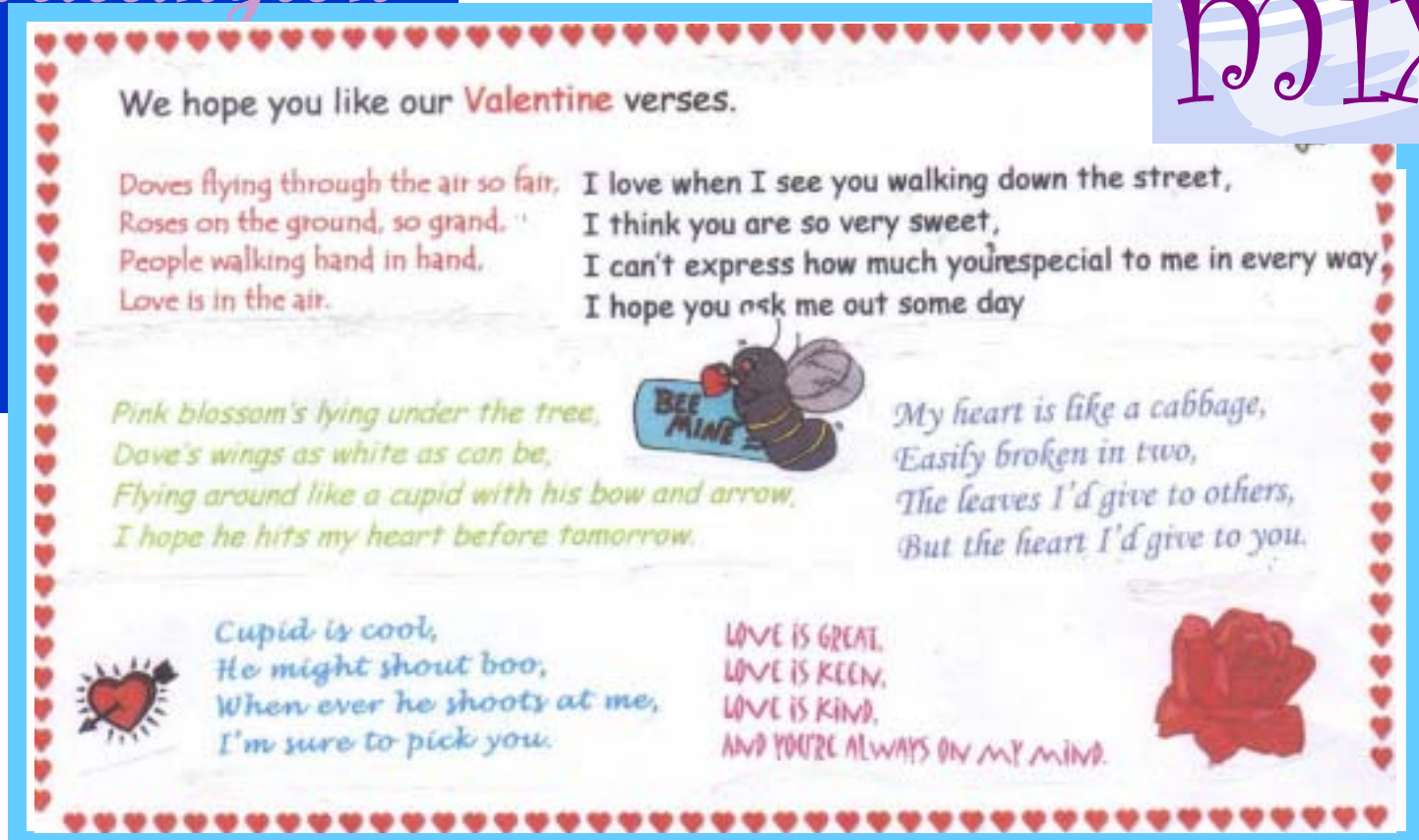
If it is more than an hour, blue



de twijn

amara berri





## Chalabalava

- |                          |                          |  |
|--------------------------|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 1.St Valentine`s Day is a holiday for those who hate each other. |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 2.There are many postcards sent on this day.                     |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 3.The postcards must always be signed.                           |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 4.There are no presents given on this day,at all.                |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 5.The St. Valentine tradition has not existed for very long.     |

**True or False?**

**Can you answer the questions?**





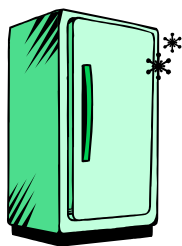
# max

What is red, black  
and lives under the  
ground?

ekib der sih htiw elom a

How do you know that a mole is in  
the refrigerator?

ti tsiaga syal ekib der sih



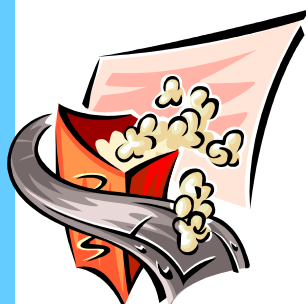
Anna



There are two chicken wal-  
king together. Says one to  
the outhr: "Please let me  
walk in the middle?"

Quirine

## Recipe for red pop-corn



You need a good pan,  
corn, oil and a red colo-  
ring matter.

First you put a little bit  
oil in the pan, heat it  
and than you add some  
corn. Put the lid on it.

When you hear the popping press the  
lid on it. When the popping is over open  
the lid and add the red coloring. Mix the  
pop-corn till it's red colored, after that  
the pop-corn is ready to eat.

## Amara Berri

### Igarkizunak

Zuzen begiratuta nahiz  
hankaz gora, jarraitzen  
du  
gorabehera

6 eta 9

Formaz da aulkia  
zorioneko hizkia!  
Hegoaldean ez eta  
iparaldean bai,  
garai batean izan zen  
euskaldunon  
eztabaida gai.

### Ahokorapiloak

Ziri zaldi zoroa ,  
zabal - zabal  
zabalduz ,  
zalaparta zoragarria .



Zelai zabal zabala ,  
zabor zikin gabe  
zarra zarra zirudien  
zelai zikina .

4

Zirriborroan zorria ,  
zabal zabala zirriborroa  
zoragarria zirudien  
zirriborroa.

### txisteak

#### Federiko

- Federiko ahoa zabalik  
duzu :  
- Bai badakit nik zabaldu  
dut eta .

#### Dentistan

- Lehenengo  
hagina doanik  
egingo didazu ?:  
-Bai , bai egingo dizut  
- Eta bigarrena ?  
- Ez dakit inor ez da inor  
itzuli !



# Huisdier - Animales - Animaliak - Pets - Picture



**Morce**  
**Cavia**  
**Cobaya**  
**Kurkuiz**  
**Guinea Pig**



**Pes**  
**Hond**  
**Perro**  
**Txakurra**  
**Dog**



**Krecek**  
**Hamster**  
**Hamster**  
**Hamsterra**  
**Hamster**



**Zaba**  
**Kikker**  
**Rana**  
**Igela**  
**Frog**



**Andulka**  
**Budgie**  
**Periquito**  
**Papagaitxo**  
**Budgie**



**Zelva**  
**Schildpad**  
**Tortuga**  
**Dordoka**  
**Tortoise**



# - Huisdier - Animales - Animaliak - Pets dictionary



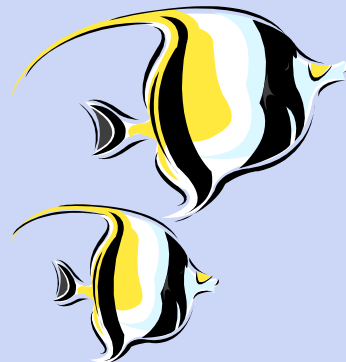
.....?

Pepegaai  
Loro  
Loro  
Parrot



.....?

Pek  
Peces  
Arrainak  
Fish



.....?

Kippetje  
Pollito  
Oilasko  
Chick



.....?

Kat  
Gato  
Katua  
Kat



We cannot find the translation for four words.

Can you help us?

If you know them send a message to the “Meetig point” of our webpage:

[abcomenius@euskalnet.net](mailto:abcomenius@euskalnet.net)

Are you a good  
detective?

Can you find “Commy” in the  
magazine?

He is hidden somewhere.

Come on, go ahead!



# Comenius Times



Date: February 2001

Socrates-EU programme

